0,0 mg/l | 0,1 mg/l | 0,25 mg/l | 0,5 mg/l | 1,0 mg/l

sera® Eisen-Test (Fe)

Hersteller:
sera GmbH • D 52518 Heinsberg
Tel. + 49 / 24 52 / 9 12 60
Made in Germany

36/09INT

Xn Gesundheitsschädlich
Harmful
Nocif
Schadelijk voor de gezondheid
Nocivo per la salute
Nocivo
Hälsovådligt
Terveydelle vaarallista
Sundhedsskadelig
Επιβλαβές
Zdraviu škodlivo
Az egészségre ártalmas
Szkodliwy
Zdraví škodlivé

D Reagenz 2 enthält Natriumthioglykolat. Gesundheitsschädlich beim Verschlucken. Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Berührung mit der Haut vermeiden. Geeignete Schutzhandschuhe tragen. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

US Reagent 2 contains sodium thioglycolate. Harmful if swallowed. May cause sensitisation by skin contact. Keep out of the reach of children. Avoid contact with skin. Wear suitable gloves. If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

F Le **réactif 2** contient la substance thioglycolate de sodium. Nocif en cas d'ingestion. Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau. Conserver hors de la portée des enfants. Éviter le contact avec la peau. Porter des gants appropriés. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

NL Reagens 2 bevat natriumthioglycolaat. Schadelijk bij opname door de mond. Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid. Buiten bereik van kinderen bewaren. Aanraking met de huid vermijden. Draag geschikte handschoenen. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

I Il **reagente 2** contiene tioglycolato di sodio. Nocivo per ingestione. Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. Conservare fuori della portata dei bambini. Evitare il contatto con la pelle. Usare guanti adatti. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

E El **reactivo 2** contiene tioglicolato de sodio. Nocivo por ingestión. Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel. Manténgase fuera del alcance de los niños. Evítese el contacto con la piel. Úsese guantes adecuados. En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

P O **reagente 2** contém tioglicolato de sódio. Nocivo por ingestão. Pode causar sensibilização em contacto com a pele. Manter fora do alcance das crianças. Evitar o contacto com a pele. Usar luvas adequadas. Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

S Reagens 2 inneholder natriumthioglykolat. Farligt ved förtäring. Kan ge allergi vid hudkontakt. Förvaras oåtkomligt för barn. Undvik kontakt med huden. Använd lämpliga skyddshandskar. Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

FI Reagenssi 2 sisältää natriumtioglykolaattia. Terveydelle haitallista nieltynä. Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä. Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Varottava kemikaalin joutumista iholle. Käytettävä sopivia suojakäsineitä. Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

DK Reagens 2 indeholder natriumthioglykolat. Farlig ved indtagelse. Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden. Opbevares utilgængeligt for børn. Undgå kontakt med huden. Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet. Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

GR Το **αντιδραστήριο 2** περιέχει θειοσακχαροξύλιο νάτριο. Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσεως. Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα. Μακριά από παιδιά. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα. Να φοράτε κατάλληλα γάντια. Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

SI Reagent 2 vsebuje natrijevthioglycolat. Zdravju škodljivo pri zaužitju. Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost. Hraniti izven dosega otrok. Prepreči stik s kožo. Nositi primerne zaščitne rokavice. Če pride do zaužitja, takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

H Reagenz 2 Nátriumthioglycolátot tartalmaz. Lenyelve ártalmas. Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet). Gyermekek kezébe nem kerülhet. A bőrrel való érintkezés elkerülendő. Megfelelő védőkesztyűt kell viselni. Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/ csomagolást és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

PL Odczynnik 2 składa się z tioglikolu sodu. Działa szkodliwie po połknięciu. Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą. Chronić przed dziećmi. Unikać zanieczyszczenia skóry. Nosić odpowiednie rękawice ochronne. W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza – pokaż opakowanie lub etykietę.

CZ Činidlo 2 obsahuje natriumthioglykolát. Zdraví škodlivý při požití. Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zamezte styku s kůží. Používejte vhodné ochranné rukavice. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

D Gebrauchsinformation

Eisen ist einer von vielen wichtigen Nährstoffen für alle Wasserpflanzen. Ein zu geringer Eisengehalt ist nachteilig für Pflanzen, zuviel Eisen schädigt aber die Fische. Nicht jede Art von Eisen lässt sich von den Pflanzen verwerten, daher kann im Leitungswasser enthaltenes Eisen von Nachteil sein. Vergilbte Pflanzenblätter sind eindeutige Anzeichen eines Eisenmangels. Höhere Werte als 0,5 mg/l sind für Fische und Pflanzen schädlich.
Die ideale Versorgung der Pflanzen sichern Sie mit dem Flüssigdünger **sera florena** (Eisen-Volldünger) und den Düngetabletten **sera florenette A** (im Aquarium) bzw. **sera pond florenette Tabs** (im Gartenteich). Die ideale Eisenkonzentration direkt nach Düngung mit **sera florena** beträgt 0,5 mg/l. Bitte beachten Sie, dass es sich bei der in der Gebrauchsinformation angegebenen Dosierung um einen Richtwert handelt, denn der tatsächliche Düngerhythmus hängt von vielen Faktoren ab: der Anzahl und Art der Wasserpflanzen sowie der CO_2-Zufuhr. Deshalb empfehlen wir zur Bestimmung des Nährstoffgehaltes die Verwendung des **sera Eisen-Testes** (Fe).
Gebrauchsinformation: Reagenz 2 vor Gebrauch gut schütteln!
1. Küvette mehrmals mit dem zu prüfenden Wasser spülen, dann bis zur 5-ml-Marke füllen. Küvette von außen abtrocknen.
2. 2 gehäufte Messlöffel (liegt der Packung bei) Reagenz 1 hinzugeben. Danach die Küvette leicht schütteln. Das Reagenz muss nicht vollständig gelöst sein.
3. 5 Tropfen Reagenz 2 hinzufügen und anschließend die Küvette erneut leicht schütteln.
4. Nach 10 Minuten Farben vergleichen. Dazu die Küvette auf die Skala stellen und **bei Tageslicht, ohne direkten Einfall des Sonnenlichtes**, von oben hineinsehen.
5. **Reinigung:** Vor und nach jedem Test ist die Küvette gründlich mit Leitungswasser zu reinigen.

Eisenkonzentration	Beurteilung, Gegenmaßnahmen
0,0 mg/l	für Pflanzen ungesundes Wasser, sofort düngen
0,1 – 0,25 mg/l	Nährstoffvorrat geht zu Ende, in ca. 3 Tagen düngen
0,5 mg/l	ideale Konzentration für Pflanzen direkt nach Düngung mit **sera florena** (Eisen-Volldünger)
>0,5 mg/l	zu hohe Konzentration, gestörtes Fischverhalten. Teilwasserwechsel unter Zugabe von **sera aqutan** und **sera nitrivec** durchführen

Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und vor Licht geschützt aufbewahren. Nach Gebrauch Reagenzflasche sofort wieder gut verschließen.
sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

US Information for use

The sera iron-Test: Use to check the concentration of iron (Fe) levels in fresh and saltwater aquariums and garden ponds. Iron is an important nutrient used during the synthesis of chlorophyll. An inadequate supply adversely affects plants, while elevated levels can harm the fish. Yellow leaves on aquatic plants are a symptom of iron deficiency. Iron deficiency can result from over-consumption (dense planting, strong light, generous CO_2 fertilization).
- Optimal iron value – 0,5 mg/l
- >0,5 mg/l too high for fish and plants.

Increase the iron to an optimal level by using **sera florena** according to package directions.
For elevated iron levels (>0,5 mg/l), conduct a partial water change, and dose with **sera aqutan** and **sera nitrivec**.
Directions for use: Shake reagent bottle well before using! **Do not allow tested water to contact aquarium or pond water!**
1. Rinse the measurement vial several times with the water you are going to test, and fill to the 5 ml-mark. Dry the exterior.
2. Add 2 heaping measuring spoonfuls (spoon supplied) of reagent 1. Close the cover and shake lightly. The reagent does not dissolve completely.
3. Add 5 drops of reagent 2. Close the cover and shake lightly.
4. Wait 10 minutes. Under natural daylight, set the vial on the color chart and compare the colors from a position above. **Avoid direct sunlight.**
5. **Nettoyage :** Nettoyez minutieusement l'éprouvette à l'eau courante avant et après chaque test.

Iron level	Effects and corrective action
0,0 mg/l	Iron levels unhealthy for plants. Dose immediately.
0,1 – 0,25 mg/l	Low in iron supply. Wait approx. 3 days before dosing.
0,5 mg/l	Ideal value for plants.
>0,5 mg/l	Iron too high. Unhealthy for fish and plants. Conduct a partial water change and dose with **sera aqutan** and **sera nitrivec.**

Cleaning: Pour the vial's contents into the garbage. Clean the vial thoroughly with tap water before and after each test.
Store at room temperature (15 – 25°C / 59 – 77°F) and away from light. Close reagent bottle immediately after use.
For testing ornamental fish aquariums and pond water only.

F Information mode d'emploi

Le fer est l'une des nombreuses substances nutritives essentielles pour toutes les plantes aquatiques. Une teneur trop faible en fer est préjudiciable pour les plantes mais trop de fer est nocif pour les poissons. Le fer se présente sous plusieurs types et tous les types ne peuvent pas être assimilés par les plantes, ce qui explique que le fer contenu dans l'eau courante peut être nuisible. Des feuilles jaunies indiquent clairement une carence en fer. Des valeurs supérieures à 0,5 mg/l sont toxiques pour les poissons et les plantes.
Pour un entretien idéal de vos plantes, utiliser l'engrais liquide **SERA florena** (engrais complet au fer) et les pastilles **SERA florenette A** (dans l'aquarium) ou **SERA pond florenette Tabs** (dans le bassin de jardin). La concentration idéale en fer immédiatement après fertilisation avec **SERA florena** est de 0,5 mg/l. Attention : le dosage indiqué dans le mode d'emploi est une valeur indicative, car le rythme effectif de fertilisation dépend de plusieurs facteurs : le nombre et le type des plantes aquatiques ainsi que l'alimentation en CO_2. C'est pourquoi nous recommandons l'utilisation du **test fer SERA** (Fe) pour déterminer la teneur en substances nutritives.
Mode d'emploi : Agitez bien le réactif 2 avant usage !
1. Rincez à plusieurs reprises l'éprouvette avec l'eau à tester puis la remplir jusqu'au repère 5 ml. Séchez l'extérieur de l'éprouvette.
2. Ajoutez 2 mesures bombées (comprise) de réactif 1. Puis secouez légèrement l'éprouvette. Le réactif n'a pas besoin d'être entièrement dissous.
3. Ajoutez 5 gouttes de réactif 2, puis secouer à nouveau légèrement l'éprouvette.
4. Attendez 10 minutes, puis comparez les couleurs. Posez l'éprouvette sur l'échelle colorimétrique et regardez dedans par le haut, **à la lumière du jour sans incidence directe des rayons du soleil**.
5. **Nettoyage :** Nettoyez minutieusement l'éprouvette à l'eau courante avant et après chaque test.

Teneur en fer	Analyse, mesures à prendre
0,0 mg/l	eau malsaine pour les plantes, fertiliser immédiatement
0,1 – 0,25 mg/l	les réserves en substances nutritives s'épuisent, fertiliser dans 3 jours env.
0,5 mg/l	concentration idéale pour les plantes directement après fertilisation avec **SERA florena** (engrais complet au fer)
>0,5 mg/l	concentration trop élevée, comportement des poissons perturbé. Procéder à un changement partiel de l'eau en ajoutant **SERA aqutan** et **SERA nitrivec**

Conserver à température ambiante (15 – 25°C) et à l'abri de la lumière. Refermez bien le flacon de réactif immédiatement après utilisation.
Les produits de qualité **SERA** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.
Distributeur : SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar • Tél. : 03 89 20 80 60 • Fabriqué en Allemagne

NL Gebruikersinformatie

IJzer is een van de belangrijke voedingsstoffen voor waterplanten. Een te gering ijzergehalte is nadelig voor planten, terwijl teveel ijzer echter schadelijk is voor vissen. Niet elke soort ijzer is nuttig voor planten. Daarom kan ijzer dat in leidingwater voorkomt nadelig zijn. Vergeelde bladeren worden duidelijk veroorzaakt door een gebrek aan ijzer. Hogere waarden dan 0,5 mg/l zijn voor vissen en planten schadelijk.
Voor een ideale verzorging van de planten gebruikt u de vloeibare mest **sera florena** (volledige ijzerbemesting) en de mesttabletten **sera florenette A** (in het aquarium) resp. **sera pond florenette Tabs** (in de vijver). De ideale ijzerconcentratie direct na de bemesting met **sera florena** bedraagt 0,5 mg/l. Houdt er rekening mee, dat het bij de in de gebruikersinformatie aangegeven dosering gaat om een richtwaarde, want de uiteindelijke bemestingsfrequentie is afhankelijk van vele factoren: het aantal en de soorten waterplanten alsmede de CO_2-toevoer. Daarom adviseren wij voor het bepalen van het gehalte aan voedingsstoffen het gebruik van de **sera ijzer-Test** (Fe).
Gebruiksaanwijzing: Reageermiddel 2 voor gebruik goed schudden!
1. Maatbeker enkele malen met het te testen water omspoelen en vervolgens tot aan de 5-ml-markering vullen. Maatbeker aan de buitenkant afdrogen.
2. 2 volle maatlepels (in de verpakking inbegrepen) reageermiddel 1 toevoegen. Daarna licht met de maatbeker schudden. Het reageermiddel mag niet volledig opgelost zijn.
3. 5 druppels reageermiddel 2 toevoegen en daarop opnieuw lichtjes met de maatbeker schudden.
4. Na 10 minuten kleuren vergelijken. Maatbeker op de schaal plaatsen en **bij daglicht, zonder direct invallend zonlicht** van boven erin kijken.
5. **Reiniging:** Voor en na elke test dient de maatbeker grondig met leidingwater te worden gereinigd.

IJzerconcentratie	Beoordeling, tegenmaatregelen
0,0 mg/l	voor planten ongezond water, meteen bemesten
0,1 – 0,25 mg/l	voorraad aan voedingsstoffen raakt op, over ca. 3 dagen bemesten
0,5 mg/l	ideale concentratie voor planten direct na de bemesting met **sera florena** (volledige ijzerbemesting)
>0,5 mg/l	te hoge concentratie, gestoord gedrag van vissen. Gedeeltelijke waterverversing waarbij **sera aqutan** en **sera nitrivec** worden toegevoegd

Bewaren bij kamertemperatuur (15 – 25 °C) en beschermd tegen licht. Na het gebruik fles met reageermiddel meteen goed sluiten.
sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

I Informazioni per l'uso

Il ferro è uno dei tanti elementi nutritivi fondamentali per tutte le piante acquatiche. Un contenuto di ferro troppo basso è dannoso per le piante, mentre un contenuto troppo alto danneggia i pesci. Non tutte le forme chimiche del ferro possono essere assimilate dalle piante e perciò il ferro eventualmente contenuto nell'acqua del rubinetto può persino essere nocivo. Foglie ingiallite sono un segno evidente della carenza di ferro. Valori di ferro superiori a 0,5 mg/l sono nocivi sia per i pesci che per le piante.
L'apporto ideale di ferro per le piante nell'acquario è garantito dal fertilizzante liquido **SERA florena** e dal fertilizzante in pastiglie **SERA florenette A** (**SERA pond florenette tabs** per le piante nel laghetto). La concentrazione di ferro ideale subito dopo la fertilizzazione con il **SERA florena** è di 0,5 mg/l. Tenete presente che la frequenza di fertilizzazione indicata nelle istruzioni per l'uso è puramente indicativa, in quanto la frequenza effettiva dipende da vari fattori: dal numero e dal tipo delle piante acquatiche, come anche dall'apporto di CO_2. Proprio per questo motivo vi consigliamo di utilizzare il **SERA ferro-Test** (Fe) per determinare la giusta frequenza e quantità di fertilizzazione.
Istruzioni per l'uso: agitate bene il reagente 2 prima di utilizzarlo!
1. Sciacquate la provetta varie volte con l'acqua da esaminare e poi riempitela fino al segno dei 5 ml. Asciugate la provetta esternamente.
2. Aggiungete 2 cucchiaini (allegato alla confezione) colmi del reagente 1. Agitate leggermente la provetta. Il reagente non deve necessariamente essere completamente sciolto.
3. Aggiungete 5 gocce del reagente 2 e agitate leggermente.
4. Dopo 10 minuti si può confrontare il colore mettendo la provetta sulla scala cromatica e guardandola dall'alto **alla luce del giorno ma evitando il sole diretto**.
5. **Pulizia:** prima e dopo ogni test è necessario pulire la provetta accuratamente con acqua del rubinetto.

concentrazione di ferro	valutazione, contromisure
0,0 mg/l	assenza di nutrimento per le piante, fertilizzate immediatamente
0,1 – 0,25 mg/l	le riserve nutritive si stanno esaurendo, fertilizzate entro circa 3 giorni
0,5 mg/l	concentrazione ideale di elementi nutritivi subito dopo la fertilizzazione con il **SERA florena**
>0,5 mg/l	concentrazione troppo alta, i pesci si comportano in modo anomalo. Effettuate un cambio parziale dell'acqua con l'aggiunta di **SERA aqutan** e **SERA nitrivec**

Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e al buio. Dopo l'utilizzo è importante richiudere accuratamente il flaconcino del reagente.
I prodotti di qualità della **SERA** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.
Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Camberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO) • Tel. 0 51 / 6 66 13 33

E Información para el usuario

El hierro es un nutriente esencial para las plantas acuáticas. Un nivel demasiado bajo de hierro afecta a las plantas negativamente. Pero si el nivel es demasiado alto perjudica a los peces. No todos los tipos de hierro se pueden usar con las plantas, por lo que el que hay en el agua del grifo puede resultar nocivo. El color amarillento de las hojas es un signo inequívoco de falta de hierro. Los valores superiores a 0,5 mg/l son nocivos para peces y plantas.
La aportación ideal para las plantas se asegura con el abono líquido **SERA florena** (fertilizante mineral con hierro) y el abono en tabletas **SERA florenette A** (en el acuario) y **SERA pond florenette Tabs** (en el estanque de jardín). La concentración de hierro ideal inmediatamente después del abonado con **SERA florena** es de 0,5 mg/l. Tenga en cuenta que la dosis indicada en las instrucciones de uso es simplemente orientativa, ya que el ritmo real de abonado depende de diversos factores: el número y tipo de plantas acuáticas y el aporte de CO_2. Así pues, recomendamos usar el **SERA test de hierro** (Fe) para determinar el contenido de nutrientes.
Instrucciones de uso: ¡Agite bien el reactivo 2 antes de usarlo!
1. Enjuague varias veces la cubeta con el agua que se va a comprobar y llénela hasta la marca de 5 ml. Seque la cubeta por fuera.
2. Añada 2 cucharadas de medida colmadas (cucharilla incluida en el envase) de reactivo 1, y agite ligeramente. El reactivo no debe disolverse del todo.
3. Añada 5 gotas de reactivo 2 y vuelva a agitar ligeramente la cubeta.
4. Pasados 10 minutos, compare los colores. Se pone la cubeta sobre el cuadro de colores y **con luz natural, sin incidencia directa de la luz solar**, y desde arriba se mira el interior.
5. **Limpieza:** Lave a fondo la cubeta bajo el chorro del agua del grifo antes y después de cada prueba.

nivel de hierro	valoración, medidas correctivas
0,0 mg/l	agua nociva para las plantas, abone de inmediato
0,1 – 0,25 mg/l	escasa presencia de nutrientes, abone en unos 3 días
0,5 mg/l	valor ideal para las plantas inmediatamente después del abonado con **SERA florena** (abono mineral con hierro)
>0,5 mg/l	nivel demasiado alto, afecta al comportamiento de los peces, realice inmediatamente un cambio parcial de agua añadiendo **SERA aqutan** y **SERA nitrivec**

Conservar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) y protegido de la luz. Después de utilizar el frasco de reactivo, tápelo otra vez enseguida.
Los productos de alta calidad **SERA** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

P Instruções para utilização

O ferro é um dos nutrientes mais importantes para todas as plantas aquáticas. Um teor de ferro inadequado afecta as plantas desfavoravelmente. No entanto um teor elevado de ferro é nocivo para os peixes. Nem todo o tipo de ferro é utilizável pelas plantas. Assim, o ferro da água da torneira é desvantajoso. Folhas amareladas das plantas são um sintoma exacto da falta de ferro. Valores de ferro superiores a 0,5 mg/l são nocivos para os peixes e para as plantas.
O fornecimento ideal de nutrientes para as plantas aquáticas é a combinação do **SERA florena** com o **SERA florenette A** (para as plantas de aquário) e com o **SERA pond florenette Tabs** (para as plantas de lago). A concentração ideal de ferro, de 0,5 mg/l, logo após a aplicação do **SERA florena**. Não se esqueça que a dose referida nas instruções é apenas um valor de referência aproximado. O ritmo real de fertilização depende de muitos factores, como o número e o tipo de plantas e do fornecimento de CO_2. Por isso recomendamos o uso do **SERA teste de ferro** (Fe) para medir o teor de nutrientes.
Instruções para utilização: Agite bem o reagente 2, antes de usar!
1. Lave a proveta várias vezes com a água que vai analisar e encha-a até aos 5 ml. Seque o exterior da proveta.
2. Adicione 2 colheres medida (incluída na embalagem) bem cheias do reagente 1, e agite suavemente. O reagente não deve dissolver-se completamente.
3. Adicione 5 gotas do reagente 2 e agite de novo suavemente.
4. Compare as cores 10 minutos depois. Coloque a proveta sobre a escala colorimétrica e observe-a de cima para baixo **à luz do dia, evitando a luz solar directa**.
5. **Limpeza:** Antes e após cada teste, a proveta tem que ser bem lavada com água corrente.

Nível de ferro	Conclusão, medidas a tomar
0,0 mg/l	água não propícia para as plantas, fertilize imediatamente
0,1 – 0,25 mg/l	o fornecimento de nutrientes é reduzido, fertilize durante aprox. 3 dias
0,5 mg/l	valor ideal para as plantas logo após ter fertilizado com **SERA florena** (fertilizante com ferro e minerais)
>0,5 mg/l	nível demasiado elevado, que pode causar problemas nos peixes. Mudar imediatamente uma parte da água adicionando **SERA aqutan** e **SERA nitrivec**

Guardar à temperatura ambiente (15 – 25 °C) e longe da luz. Feche bem o reagente logo após o uso.
Produtos de qualidade **SERA** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

S Produktinformation

Järn är en av många viktiga näringsämnen för vattenväxter. För litet järn är ogynnsamt för växterna, för mycket järn skadar fiskarna. Växterna kan inte tillgodogöra sig vilket sorts järn som helst. Järn som finns i kranvattnet kan vara skadligt. Gula blad är ett tydligt tecken på järnbrist. Högre värden än 0,5 mg/l är skadliga för fiskar och växter.
Med **sera florena** flytande gödning (järn-helgödningskomplex) och **sera florenette A** gödningstabletter (för akvarieti resp. **sera pond florenette Tabs** (för trädgårdsdammen) förser du dina växter optimalt med järn. Den idealiska järnkoncentrationen direkt efter gödning med **sera florena** är 0,5 mg/l. Observera att den angivna doseringen i bruksanvisningen bara är ett riktvärde, den verkliga gödningsrytmen beror på många faktorer: antal och arter av vattenväxter samt tillförsel av CO_2. För att ta reda på järnhalten rekommenderar vi därför **sera Järn-Test** (Fe).
Bruksanvisning: Omskaka reagens 2 väl före användning!
1. Skölj kyvetten flera gånger med vattnet som skall testas och fyll den sedan till 5 ml-märket. Torka kyvetten på utsidan.
2. Tillsätt 2 rågade mått (ligger i förpackningen) av reagens 1. Omskaka sedan kyvetten försiktigt. Reagensen behöver inte ha lösts upp fullständigt.
3. Tillsätt 5 droppar av reagens 2 och omskaka kyvetten igen försiktigt.
4. Jämför färgerna efter 10 minuter. Ställ kyvetten på färgskalan i **dagsljus, utan direkt solljus**, och titta uppifrån.
5. **Rengöring:** Skölj kyvetten noggrant under rinnande vatten före och efter testen.

Koncentration av järn	Bedömning, åtgärd
0,0 mg/l	Vattnet är ohälsosam för växterna, gödsla omgående
0,1 – 0,25 mg/l	Näringsämnena tar snart slut, gödsla om ca 3 dagar
0,5 mg/l	Idealisk koncentration för växter direkt efter gödning med **sera florena** (järn-helgödningskomplex)
>0,5 mg/l	För hög koncentration, beteendestörningar hos fiskarna. Gör ett delvattenbyte och tillsätt **sera aqutan** och **sera nitrivec**

Förvaras vid rumstemperatur (15 – 25 °C) och skyddat för ljus. Förslut reagensen väl direkt efter användning.
sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

FI Käyttöohje

Rauta on yksi monista tärkeistä ravintoaineista vesikasville. Liian alhainen rautapitoisuus on kasville epäedullista; vastaavasti liian korkea rautapitoisuus on haitallista kaloille. Kasvit eivät kykene käyttämään kaikentyyppistä rautaa, siksi vesijohtovedessä oleva rauta voi olla haitallista. Keltastuneet kasvien lehdet ovat selvä merkki raudanpuutteesta. Arvot jotka ylittävät 0,5 mg/l ovat vahingollisia kasville ja kaloille.
Ihanteellisen ravinteiden saannin varmistat nestemäisellä **sera florena** lannoitteella (rauta ja mineraalilannoite) ja **sera florenette A** lannoitustabletella (käytetään akvaariossa) tai **sera pond florenette Tabsilla** (käytetään puutarhalammikossa). Ihanteellinen rautapitoisuus heti lannoituksen jälkeen käytettäessä **sera florenaa** on 0,5 mg/l. Ota huomioon, että pakkauksessa oleva annostusohje on vain ohjeellinen, sillä oikea lannoitusrytmi on riippuvainen monista seikoista; kasvien lukumäärästä ja laadusta sekä hiilidioksidin määrästä. Sen vuoksi suosittelemme ravinteiden mittaamista **sera rauta-testillä** (Fe).
Käyttöohjeet: Ravista reagenssia no:2 hyvin ennen käyttöä!
1. Huuhtele mittalasi tarkastettavalla vedellä muutamia kertoja ja täytä sen jälkeen mittalasi 5 ml merkkiin asti. Pyyhi mittalasi ulkopuolelta.
2. Lisää 2 kukkurallista mittalusikkaa (mukana pakkauksessa) reagenssia no:1, ravista kevyesti. Reagenssin ei tarvitse liueta täydellisesti.
3. Lisää 5 tippaa reagenssia no:2 ja ravista mittalasia keyvesti uudelleen.
4. Vertaile värejä 10 minuutin jälkeen. Aseta mittalasi värikartan päälle ja vertaa sitä suoraan ylhäältäpäin, **samalla välttäen suoraa auringonvaloa**.
5. **Puhdistus:** Ennen ja jälkeen jokaisen testauksen on mittalasi puhdistettava vesijohtovedellä.

rautapitoisuus	tulos, toimenpiteet
0,0 mg/l	vesi on epäterveellistä kasveille, lannoita välittömästi
0,1 – 0,25 mg/l	ravinteet on vähentymässä, lannoita noin 3 päivän ajan
0,5 mg/l	ihanteellinen arvo heti käytettäessä **sera florenaa** (rauta ja mineraalilannoite)
>0,5 mg/l	liian korkea, kalat käyttäytyvät oudosti, suorita osittainen vedenvaihto ja lisää **sera aqutan** ja **sera nitrivec** välittömästi

Säilytettävä huoneenlämmössä (15 – 25°C) ja valolta suojattuna. Sulje reagenssipullon korkki hyvin välittömästi käytön jälkeen.
sera laatutuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

DK Brugsinformation

Jern er et vigtigt næringsstof for alle planter. Et for lavt jernindhold er lige så skadeligt for planterne, som et for højt for fiskene. Ikke alle typer jern kan optages af planterne, derfor kan noget af det jern der er i ledningsvandet, være en ulempe. Gullige planteblade er et tydeligt tegn på jernmangel. Hjælpe værdier ved 0,5 mg per liter. Vær venligst opmærksom på, at doseringen i brugsanvisningen er en vejledende værdi, idet den korrekte gødningsmængde afhænger af mange faktorer: antallet og typerne af planter, akvariestørrelsen, CO_2-tilførsel.

Brugsanvisning: Reagens 2 rystes grundigt før brug!

1. Skyl måglasset flere gange med det vand der skal testes og fyld dereafter op til 5 ml. mærket. Efter måglasset udvendigt.
2. 2 skefulde (ligger i æsken) – tilfør reagens 1. Herefter lukkes den let, og rystes. Reagensen skal ikke være fuldstændig opløst.
3. Der tilføres 5 dråber reagens 2.; lukkes på ny og rystes.
4. Sammenlign farverne efter 10 min. Dette gøres ved at sætte måglasset ovenpå farveskalaen, og **ved dagslys, uden direkte sollys**, at kigge igennem oppefra.
5. **Rengøring:** Før og efter hver test, skylles måglasset grundigt med postevand.

Jernkoncentration	Diagnose, behandling
0,0 mg/l	for planter usundt vand, gødning tilføres straks
0,1 – 0,25 mg/l	næringsstofreserven er brugt op, tilfør gødning om ca. 3 dage
0,5 mg/l	ideelle koncentration for planter direkte efter gødning med **sera florena**
>0,5 mg/l	for høj koncentration, påvirker fiskenes adfærd. Delvist vandskift med tilsætning af **sera aquatan** og **sera nitrivec**

Opbevares mørkt og ved stuetemperatur (15 – 25°C). Sæt proppen på reagensflasken umiddelbart efter brug.
sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

GR Γενικές Πληροφορίες

Ο σίδηρος είναι μια από τις σημαντικότερες θρεπτικές ουσίες για όλα τα υδρόβια φυτά. Χαμηλή περιεκτικότητα σιδήρου επηρεάζει αρνητικά τα φυτά, ενώ αυξημένη περιεκτικότητα βλάπτει τα ψάρια. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοσδήποτε τύπος σιδήρου, και πολλές φορές ο σίδηρος που περιέχεται στο νερό βρύσης μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα. Τα κιτρινισμένα φύλλα των φυτών υποδηλώνουν ανεπάρκεια σιδήρου. Τιμές πάνω από 0.5mg/l είναι επιβλαβείς για ψάρια και φυτά.

Η ιδανική παροχή εξασφαλίζεται με το υγρό λίπασμα **sera florena** (λίπασμα σιδήρου και μεταλλικών στοιχείων), ταμπλέτες λιπάσματος **sera florenette A** (για ενυδρεία) και **sera pond florenette Tabs** (για τεχνητή λίμνη κήπου). Η ιδανική περιεκτικότητα σιδήρου ομέλους μετά την χρήση του **sera florena** κυμαίνεται από 0.5mg/l. Παρακαλώ σημειώστε ότι οι ποσότητες της δοσολογίας στις οδηγίες χρήσης είναι απλώς ενδεικτικές, γιατί ο πραγματικός ρυθμός λίπασνος εξαρτάται από πολλούς παράγοντες: όπως είναι ο αριθμός και το είδος των φυτών και η παροχή CO_2. Έτσι σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το **sera iron-Test** (Fe) για να ορίσετε σωστά την απαραίτητη περιεκτικότητα της θρεπτικής ουσίας.

Οδηγίες χρήσης: Ανακινήστε το αντιδραστήριο 2 πολύ καλά πριν την χρήση!

1. Ξεπλύνετε το μπουκαλάκι αρκετές φορές με το νερό που θέλετε να ελέγξετε, μετά γεμίστε το μέχρι το σημείο των 5ml. Σκουπίστε το εξωτερικό του μπουκαλιού.
2. Προσθέστε 2 μεζούρες (περιέχεται στη συσκευασία) από το αντιδραστήριο 1 και ανακατώξτε καλά. Τα αντιδραστήριο δεν πρέπει να διαλυθεί τελείως.
3. Προσθέστε 5 σταγόνες από το αντιδραστήριο 2 και ανακινήστε πάλι ελαφρά τα διάλυμα.
4. Συγκρίνετε τα χρώματα μετά από 10 λεπτά. Τοποθετήστε το μπουκαλάκι στο χρωματικό διάγραμμα και παρατηρείστε το από πάνω σε φως ημέρας, αποφύγετε όμως την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
5. **Καθάρισμα:** οδειάστε το περιεχόμενο του φιαλιδίου και καθαρίστε το καλά με καθαρό νερό.

Επίπεδο Σίδηρου	Ενδειξη, Μετρχι Που Πρέπει Να Ληγθούν
0.0mg/l	Επιβλαβές νερό για φυτά, άμεση λίπανση.
0.1-0.25mg/l	Παροχή θρεπτικών ουσιών, λίπανση εντός των 3 προσεχών ημερών.
0.5mg/l	Ιδανική τιμή για φυτά ομέλους μετά την λίπανση με **sera florena** (λίπασμα σιδήρου και μεταλλικών στοιχείων).
>0.5mg/l	Πολύ υψηλό επίπεδο, προβληματική συμπεριφορά των ψαριών κάντε μερική αλλαγή νερού και προσθέστε **sera aquatan** και **sera nitrivec** ομέλους.

Φυλάξτε το τεστ σε θερμοκρασία δωματίου (15-25°C) και αποφύγετε την απευθείας έκθεση του σε ηλιακό φως. Κλείστε καλά το φιαλίδιο μετά την χρήση του.
Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

SI Navodilo za uporabo

Železo je ena od mnogih pomembnih hranljivih snovi za vodne rastline. Premajhna količina železa v vodi slabo vpliva na rast rastlin, prevelika količina pa škodi rastlinam. Rastline ne morejo predelati vsako vrsto železa, zato se lahko zgodi, da železo vi vodi zanje ni primerno. Orumenelo listje na rastlinah je jasen dokaz, da je v vodi premalo železa. Večje vrednosti od 0,5 mg/l škodujejo tako rastlinam kot ribam.
S tekočim gnojilom **sera florena** rastline na najboljši možen način oskrbite z železom (popolno železovo gnojilo) in prav tako s tabletami za gnojenje **sera florenette A** iv akvariju oziroma s tabletami **sera pond florenette Tabs** iv vrtnem ribniku. Idealna koncentracija železa v vodi po gnojenju s pripravkom **sera florena** je 0,5 mg/l. Prosimo vas, bodite pozorni na to, da so navodila v embalaži samo smernice, pravilen način gnojenja pa je odvisen od različnih dejavnicov: števila in vrste rastlin ter od dovajanja CO_2. Prav zaradi tega vam priporočamo uporabo sredstva **sera železo-Test** (Fe).

Uporaba: Reagent 2 pred uporabo dobro pretresite!

1. Kiveto večkrat izperite s poskusno tekočino in jo s to tekočino napolnite do oznake 5 ml. Kiveto na zunanji strani osušite.
2. Dodajte 2 zvrhani žlički (priložena v škatli) reagenta 1. Nato kiveto rahlo stresite. Ni potrebno, da se reagent popolnoma raztopi.
3. Dodajte 5 kapljic reagenta 2 in ponovno rahlo stresite kiveto.
4. Po 10-tih minutah primerjajte barve. Postavite kiveto na barvno skalo in od zgoraj poglejte vanjo **pri dnevni svetlobi, brez direktnega vpada sončnih žarkov**.
5. **Čiščenje:** Pred testiranjem in po njem kiveto temeljito izperite z tekočo vodo.

koncentracija železa	ugotovitev, ukrepanje
0,0 mg/l	nezdrava voda za rastline, takoj gnojiti
0,1 – 0,25 mg/l	hranilne zaloge gredo k koncu, gnojiti v cca 3 dneh
0,5 mg/l	optimalna koncentracija za rastline takoj po gnojenju s pripravkom **sera florena** (popolno železovo gnojilo)
>0,5 mg/l	previsoka koncentracija, motnje v rib vedenju. Delno menjajte vodo in dodajajte sredstvi **sera aquatan** in **sera nitrivec**

Shranite pri sobni temperaturi (15 – 25°C) in zaščitite pred svetlobo. Po uporabi stekleničko z reagentom dobro zaprite.
kakovostne proizvode **sera** lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.
Zastopnik za SI: HP Hobby Program d.o.o., 2311 Hoče

H Felhasználási információ

A vas egyike a vízinövények számára fontos tápanyagoknak. Túl alacsony vastartalom káros a növényeknek, túl sok vas azonban mérgezi a halakat. Nem minden fajta vasat tudnak feldolgozni a növények, ezért lehet a csapvízben található vas káros. Sárgult növénylevelek a vashiány egyértelmű jelei. 0,5 mg/l-nél magasabb érték a halak és a növények számára is káros.
A növények ideális ellátását a **sera florena** (komplett vas táp) és a **sera florenette A** (akváriumok esetén) ill. a **sera pond florenette Tabs** (kerti tavak esetén) tápanyagokkal biztosíthatja. Az ideális vaskoncentráció közvetlenül a **sera florena** hozzáadása után 0,5 mg/l értéket mutat. Kérjük vegye figyelembe, hogy a használati utasításban megadott adagolás irányértékre vonatkozik, és a tényleges táplálási rítmus számos tényezőtől függ: a vízi növények számától és fajtajától, valamint a CO_2-adagolástól. Ezért ajánljuk a tápanyagtartalom meghatározásához a **sera vas-teszt** (Fe) alkalmazását.

Használati információ: A 2. reagenst a használat előtt jól fel kell rázni!

1. Üvegcsét többször a vizsgálandó vízzel ki kell öblíteni és ezzel a vízzel az 5 ml-es jelig megtölteni. Az üvegcsét kívülről le kell törölni.
2. Két púpozott mérőkanál (a csomagolás tartalmazza) 1. reagenst hozzáadni. Ezután az üvegcsét enyhén felrázni. A reagensnek nem kell teljesen feloldódnia.
3. 5 csepp 2. reagenst hozzáadni és végül az üvegcsét ismét enyhén felrázni.
4. 10 perc után a színeket összehasonlítani. Ehhez az üvegcsét a skálára helyezni és **nappali fénynél, nem közvetlen napsugárzásnál** felülről belenézni.
5. Tisztítás: Minden teszt előtt és után az üvegcsét csapvízzel alaposan kitisztítani.

Vaskoncentráció	Megitélés, ellenintézkedések
0,0 mg/l	növények számára nem megfelelő víz, azonnali adagolás
0,1-0,25 mg/l	tápanyagtartalék a vége felé jár, kb. 3 nap múlva adagolni
0,5 mg/l	ideális koncentráció a növényeknek közvetlenül a **sera florena-val** való táplálás után (komplett vas táp)
>0,5 mg/l	túl magas koncentráció, zavart halviselkedés. Részleges vízcserét végezni a **sera aquatan** és **sera nitrivec** hozzáadásával

Szobahőmérsékleten (15-25 °C) és fénytől védett helyen tárolni. Használat után a reagensüveget azonnal jól lezárni.
A **sera** minőségi termékeket és a tanácsadást szakkereskedésben kapja meg.

PL Informacje o zastosowaniu

Żelazo jest jednym z wielu ważnych składników odżywczych dla wszystkich roślin wodnych. Zbyt niski poziom żelaza wpływa niekorzystnie na rośliny, z kolei zbyt wysoki jest szkodliwy dla ryb. Nie każdy rodzaj żelaza może zostać wykorzystany przez rośliny, dlatego też żelazo zawarte w wodzie z kranu może być szkodliwe. Żółknące liście roślin są jednoznaczną oznaką niedoboru żelaza. Zawartość powyżej 0,5 mg/l jest szkodliwa zarówno dla ryb jak i roślin.
Idealnym sposobem odżywiania roślin jest używanie płynnego nawozu **SERA florena** (pełnowartościowy nawóz żelazowy) oraz tabletek nawożących **SERA florenette A** (w akwarium) lub **SERA pond florenette Tabs** (w stawach ogrodowych). Idealna koncentracja żelaza bezpośrednio po nawożeniu preparatem **SERA florena** wynosi 0,5 mg/l. Proszę zwrócić uwagę na to, iż dozowanie podane w instrukcji jest jedynie wskazówką, ponieważ rzeczywiste zapotrzebowanie na nawożenie uzależnione jest od wielu czynników: liczby i rodzaju roślin jak i ilości dostarczanego CO_2. Dlatego też zalecamy stosowanie **testu na żelazo** (Fe) firmy **SERA** w celu ustalenia zawartości substancji odżywczych.

Instrukcja stosowania: Wstrząsnąć odczynnik 2 przed użyciem!

1. Przepłukujemy fiolkę kilkakrotnie wodą przeznaczoną do testowania, a następnie napełniamy ją do poziomu 5 ml. Wycieramy fiolkę od zewnątrz.
2. Dodajemy 2 czubate łyżki (w zestawie) odczynnika 1. Następnie wstrząsamy lekko fiolką. Odczynnik musi być całkowicie rozpuszczony.
3. Dodajemy 5 kropli odczynnika 2, a następnie ponownie lekko potrząsamy fiolką.
4. Po 10 minutach porównujemy kolory. W tym celu umieszczamy fiolkę na skali i porównujemy patrząc z góry **przy świetle dziennym, unikają bezpośredniego światła słonecznego**.
5. **Czyszczenie:** Zarówno przed jak i po każdym teście fiolki muszą być dokładnie umyte pod bieżącą wodą.

Koncentracja żelaza	Ocena, środki zapobiegawcze
0,0 mg/l	Woda niekorzystna dla roślin, natychmiast nawozić
0,1 – 0,25 mg/l	Składniki odżywcze wyczerpują się, nawozić za ok. 3 dni
0,5 mg/l	Idealna koncentracja dla roślin, bezpośrednio po nawożeniu preparatem **SERA florena** (pełnowartościowy nawóz żelazowy)
>0,5 mg/l	Zbyt wysoka koncentracja, nienormalne zachowanie się ryb. Wymienić część wody, stosując równocześnie preparaty **SERA aquatan** i **SERA nitrivec**

Przechowywać w temperaturze pokojowej (15 – 25° C) z dala od światła. Zamknąć buteleczki z odczynnikami bezpośrednio po użyciu.
Wysokiej jakości produkty firmy **SERA** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

CZ Informační popis

Železo je jedna z důležitých živin pro všechny vodní rostliny. Nedostatek železa škodí rostlinám, ale přebytek železa škodí rybám. Ne každý druh železa rostliny přijmou, na př. železo obsažené v pitné vodě nemusí vždy rostlinám prospívat. Žloutnoucí listy jsou důkazem nedostatku železa. Vyšší hodnoty než 0,5 mg/l jsou pro ryby a rostliny škodlivé.
Ideální zásobu železa rostlinám zajistíte se **sera florena** (plnohodnotné hnojivo) a hnojivem v tabletách **sera florenette A** (pro akvárium) nebo **sera pond florenette Tabs** (pro jezírko). Ideální koncentrace železa, hned po hnojení se **sera florena** obsahuje 0,5 mg/l. Upozorňujeme, že dávky hnojiva uvedené v návodě jsou ukazatelem, protože správné dávky hnojiva jsou závislé na počtu a druhu rostlin a na množství CO_2 a proto doporučujeme k určení obsahu živných látek **železo-test** (Fe).

Informační popis: Činidlo 2 před použitím dobře protřepat!

1. Odměrku vypláchneme vodou určenou ke kontrole, napláníme po rysku 5 ml. Odměrku zvenku osušíme.
2. 2 odměrky (je přiložena v balíčku) činidla 1 přidat. Pak lehce protřepat. Činidlo nemusí být plně rozpuštěno.
5. 5 kapek činidla 2 přidat a znovu protřepat.
4. Po 10 minutách porovnat zbarvení s barevnou škálou a to tak, že odměrku postavíme na škálu **při denním světle, bez přímého slunečního světla**. Shora porovnáme.
5. **Čištění:** Odměrku a víčko řádně vypláchnout pod tekoucí vodou.
5. **Čistenje:** Her testten önce ve sonra küvet musluk suyu ile iyice yıkanır.

Koncentrace železa	Posouzení, opatření
0,0 mg/l	nevhodná voda pro rostliny, hned hnojit
0,1 – 0,25 mg/l	zásoba živin je vyčerpána, do 3 dnů hnojit
0,5 mg/l	ideální koncentrace pro rostliny (hned po hnojení se **sera florena**)
>0,5 mg/l	nadměrná koncentrace, nepřirozené chování ryb (lekavosti), částečná výměna vody s přidáním **sera aquatan** a **sera nitrivec**

Skladovat v temnu při pokojové teplotě (15 – 25°C). Po ukončení zkoušky lahvičku dobře uzavřít.
Výrobky vysoké kvality značky **sera** a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu **sera CZ**.
Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlistovice 32, 284 01 Kutná Hora

TR Kullanım bilgileri

Demir tüm su bitkileri için en önemli besleyici maddelerden biridir. Düşük derecede bir demir miktarı bitkiler için zararlıdır, fazlası ise balıklara zarar verir. Bitkiler her türde demiri değerlendiremez, bu yüzden musluk suyunda bulunan demir zararlı olabilir. Sararmış bitki yaprakları demir noksanlığının en sarih emaresidir. 0,5 mg/l dan daha fazla değerler ise balıklar ve bitkiler için zararlıdır.
Bitkilerin ideal bakımını sıvı gübresi olan **sera florena** (tam demir-gübresi) ve gübre tableti olan **sera florenette A** (akvaryumda) veya **sera pond florenette Tabs** (bahçe havuzlarında) ile temin edebilirsiniz. En ideal demir teksifi **sera florena** ile gübreledikten sonra 0,5 mg/l dir. Lütfen dikkat ediniz, kullanma talimatında sunulan dozaj kılavuzu bir değer olduğu için, gerçek gübre ritmi değişik faktörlere bağlıdır: Su bitkilerinin adet ve çeşiti ve ayını zamanda CO_2-ikmali. Bu nedenle dolayı besleyici madde değerinin belirlenmesi için **sera demir-testini** (Fe) tavsiye ediyoruz.

Kullanma talimatı: Reagent 2 kullanmadan önce iyice çalkalanır!

1. Küvet kontrol edileceк su ile birkaç defa durulanır, sonra 5 ml işaresine kadar doldurulur. Küvetin dışı kurulanır.
2. 2 tam dolu ölçü kaşığı (pakette mevcuttur) reagent 1 ilave edilir. Bundan sonra küvet hafifçe çalkalanır. Reagent tamamen çözünmemiş olabilir.
5. 3 damla reagent 2 ilave ediniz ve bundan sonra yeniden küveti hafifçe çalkalayınız.
4. 10 dakika sonra renkler karşılaştırılır. Küvet taksimatın üzerine yerleştirilir ve **gün ışığında, güneş ışının direkt olarak vurmaması şartı ile**, üstten içine bakılır.
5. **Temizleme:** Her testten önce ve sonra küvet musluk suyu ile iyice yıkanır.

demir konsantrasyonu	değerlendirme, karşı tedbirler
0,0 mg/l	bitkiler için gayrı sıhhi su, hemen gübrelenmeli
0,1 – 0,25 mg/l	besin maddeleri bitmek üzere, takriben 3 gün içersinde gübrelenmeli
0,5 mg/l	**sera florena** (tam demir-gübresi) ile gübrelendikten hemen sonra bitkiler için ideal konsantrasyon
>0,5 mg/l	çok yüksek konsantrasyon, balıkların davranışlarında anormallik. **sera aquatan** ve **sera nitrivec** ilave ederek suyun kısmen değiştirilmesi

Oda sıcaklığında (15 – 25 °C) ve karanlıkta muhafaza ediniz. Kullandıktan sonra kapağı iyice kapatılır.
Çocukların ulaşamayacağı yerde bulundurunuz.
Kaliteli **sera** ürünlerini ve gerekli bilgiyi, uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

GUS Инструкция по применению

Железо является одним из важных питательных веществ для всех водных растений. Слишком маленькое содержание железа вредно для водных растений, а слишком много железа вредно для рыб. Не все виды железа усваиваются водными растениями, причем железо, содержащееся в водопроводной воде, может оказаться вредным. Желтизна листьев водных растений явно свидетельствует о недостатке железа. Показатели концентрации более, чем 0,5 мг/л, вредны для рыб и растений.
Идеальную сохранность водных растений Вы обеспечите, применяя жидкое удобрение **SERA флорена** (**SERA florena**) [полное минеральное удобрение – железо] и удобрение в таблетках **SERA флоренетте А** (**SERA florenette A**) [в аквариуме] или **SERA понд флоренетте табс** (**SERA pond florenette Tabs**) [в садовом пруду]. Идеальная концентрация железа непосредственно после внесения удобрения **SERA флорена** составляет 0,5 мг/л. Учтите пожалуйста, что дозировка указанная в инструкции по применению – всего лишь ориентировочная величина, поскольку реальный режим внесения удобрения зависит от многих факторов: количества и вида водных растений, а также от подачи углекислого газа CO_2. Поэтому, мы рекомендуем для определения содержания питательных веществ проведение теста с **SERA железо-тест** (**SERA iron-Test**) [Fe].

Указания по применению: реагент 2 перед употреблением взболтать!

1. Мерный стаканчик несколько раз прополоскать контролируемой водой, затем долить до отметки 5 мл. Протереть стаканчик снаружи.
2. Добавить 2 полные мерные ложки (находится в упаковке) реагента 1. Затем стаканчик слегка взболтнуть. Полное растворение реагента не обязательно.
3. Добавить 5 капель реагента 2 и стаканчик снова слегка взболтнуть.
4. Через 10 минут сравнить цвета. Стаканчик поставить на шкалу и **при дневном освещении, избегая прямого попадания солнечного света**, посмотреть на воду сверху.
5. **Очистка:** перед и после каждого теста стаканчик тщательно промывать водопроводной водой.

Концентрация жалеза	Оценка, контрмеры
0,0 мг/л	для растений вода не здоровая, сразу добавить удобрения
0,1 – 0,25 мг/л	кончается запас питательных веществ, примерно через 3 дня добавить удобрение
0,5 мг/л	идеальная концентрация для водных растений непосредственно после удобрения с помощью **SERA флорена** [полное минеральное удобрение – железо]
>0,5 мг/л	слишком высокая концентрация, нарушенное поведение рыб. Частичная замена воды при добавлении **SERA акуган** (**SERA aqutan**) и **SERA нитривек** (**SERA nitrivec**)

Хранить при комнатной температуре (15 – 25° С), в защищенном от света месте. После употребления бутылку с реагентом сразу же плотно закрыть.
Хранить в недоступном для детей месте.
Качественные товары **SERA**, а также необходимую информацию вы можете получить в специализированных магазинах.

C SERA 鐵質-測試劑

使用說明：鐵質是所有水草所必需的許多重要營養物質中的其中之一，不足的鐵質含量會對水草造成傷害，然而過量的鐵質又會對魚隻造成傷害。並非所有的鐵質都能被水草所吸收，因此，自來水中所含的鐵質會對水草造成傷害。水草葉子的發黃是呈現鐵質不足的一個明顯的症狀。當每公升水中鐵質含量超過 **0.5** 毫克時會對魚隻和水草造成傷害。
對水草最佳營養補充的保證是結合 **SERA** 水草液體肥料（鐵質-完整肥料）和錠肥 **SERA** 水草根部肥料（魚缸中的水草）或是 **SERA** 池塘專用錠肥（花園池塘中的水草）。在直接使用了 **SERA** 水草液體肥料後鐵質的最佳濃度為每公升 **0.5** 毫克。請注意在使用說明中所標明的使用量是對於標準值來講的，因為實際的施肥周期取決於許多因素，例如水草的數量和類別以及二氧化碳的供應量。因此，我們建議您使用 **SERA** 鐵質-測試劑來決定您水中營養成分的含量。

使用說明：使用前請充分的將 2 號測試劑搖晃均勻！

1. 請用要測試的水沖洗量杯數次，然後將要測試的水注入量杯中，直至 5 毫升的位置。最後擦干量杯外表。
2. 加入兩滿匙（產品所附贈的量匙）的 1 號測試劑，然後輕輕的搖晃量杯。此測試劑不必完全溶解在水中。
3. 加入 5 滴的 2 號測試劑，然後再次輕輕的搖晃量杯。
4. 10 分鐘後對比結果所呈現的顏色。將量杯放置在色卡上的位置且在日光的環境下，並避免在太陽光直射的環境下作對比，從上方向下檢視。
5. **清洗：**每次測試前後請把測試管用自來水徹底的清洗乾淨。

鐵質濃度	判斷和採取措施
0.0 毫克/公升	對於水草不健康的水質，立即施肥
0.1-0.25 毫克/公升	營養供給不足，持續施肥 3 天
0.5 毫克/公升	在直接使用了 **SERA** 水草液體肥料後對於水草的最佳濃度（鐵質-完整肥料）
＞ 0.5 毫克/公升	濃度過高，對魚隻的習性造成困惑。部分換水並加入 **SERA** 水質安定劑和 **SERA** 濃縮硝化菌進行處理。

請存放在室溫（15-25°C）環境下並且避開光照。在使用后請立即把測試劑瓶重新蓋嚴。請放置在幼童觸碰不到的地點。**SERA** 的商品質產品和相關資訊您只能透過特殊的銷售商店處獲得。

J 使用説明書

鉄分は水草の重要な栄養素の１つです。鉄分不足は水草の成長を阻害しますが、鉄分過多は魚に有害です。また、どんな種類の鉄分でもよいわけではなく、水道水の鉄分が水草に有害となる場合もあります。水草の葉が黄色いのは、鉄分不足の証拠です。0.5mg/L を超す鉄分は魚、植物、双方にとって有害です。液体肥料**セラ フロレナ**（鉄分を含むミネラル肥料）、タブレット状肥料**セラ フロレッテ**A（水槽用）や**セラ ポンドフロレッテタブズ**（池用）を用いれば、理想的な施肥が行えます。**セラ フロレナ**で施肥直後の理想鉄分濃度は、0.5mg/L です。実際の施肥は水草の量や種類、CO_2 の供給量等の要因で変わるため、使用方法に書かれている投与量はあくまで、参考としてお考えください。そこで**セラ 鉄（Fe）テスト**を使い、飼育水の鉄分含有量をチェックしましょう。 **使用方法：**ご使用前に試薬②の容器をよく振ってください！１．付属の試験管を飼育水で数回洗ってから、飼育水を 5ml の目盛りのところまで入れてください。試験管の外側についた水分を拭き取ってください。2．試薬①を付属の計量スプーンで山盛り２杯加え、軽く振ります。この時、試薬を完全に溶かさないでください。
3．試薬②を５滴加え、再び試験管を軽く振ってください。4．10 分後、試験管をカラーチャートにのせ、**直射日光でない自然光の下で**上から覗き込み、水の色を比較します。5．**洗浄：**テストの前後は試験管を水道水でよく洗ってください。

鉄分濃度	判定及び対策
0.0mg/L	水草にとって不健康な水質です。直ぐに施肥してください。
0.1-0.25mg/L	栄養不足です。3 日間施肥して下さい。
0.5mg/L	**セラ フロレナ**（鉄分を含むミネラル肥料）で施肥直後の理想鉄分濃度です。
>0.5mg/L	鉄分が多すぎ、魚に有害です。 部分水替えをし、**セラ アクタン**と**セラ ニトリベック**を投入してください。

日光の当たらない室温（15～25℃）で保管してください。使用後、直ぐ試薬容器のフタを閉めてください。**お子様の手の届かない安全な場所に保管してください。セラ**社のハイクオリティ製品及び情報は、**セラ**製品取扱店でお求めいただけます。

ROK 사용안내서

철은 모든 수생식물들에게 중요한 여러 영양소들 중 하나이다. 철함량이 너무 낮으면 식물에게 안좋고, 너무 높으면 물고기들에게 해롭다. 아무 종류의 철이나 다 식물들에게 쓰여지는 것은 아니므로, 수돗물에 들어있는 철은 안좋은 작용을 할 수 있다. 누렇게 된 잎사귀는 뚜렷한 철 부족현상이다. 0.5 mg/l 이상의 철함량은 물고기와 식물에게 모두 해롭다.
식물들을 위한 이상적 방법은 액체비료인 **세라 플로레나** (철 성분 종류) 및 정제비료인 **세라 플로레네트 A** (수족관용) 또는 **세라 폰드 플로레네트 탭** (정원수용)을 사용하는 것이다. **세라 플로레나**를 준 직후 이상적인 철농도는 0.5 mg/l 이다. 사용설명서에 나와있는 농도는 권장 사용량임을 주의해야 하는데, 실제적 비료사용주기는 수생식물의 종류와 수, 그리고 이산화탄소 유입량 등 어러가지 요소에 달려있기 때문이다. 따라서 영양소함량 측정의 일환으로 **세라 이온 측정기 (Fe)** 사용이 권장된다.

사용설명서: 시약 2를 사용 전 잘 흔들어주세요!

1. 시험관을 시험하고자 하는 물로 잘 헹군후, 5 ml 눈금까지 채워준다. 시험관 바깥 부분의 물기를 말끔히 닦아낸다.
2. 시약 1을 눈금있는 시약숟가락으로(동봉되어 있음) 가득 2번 넣어준 후, 시험관을 가볍게 흔들어준다. 시약이 반드시 완전 용해되어야 하는 것은 아니다.
3. 시약 2를 5방울 넣어주고, 이어서 시험관을 재차 가볍게 흔들어준다.
4. 10분후 색깔을 비교한다. 이 때 시험관을 색상도의 흰색 표면에 올려놓고 위에서 들여다보되, **밝은 낮에, 직사광선이 들지 않는 곳에서** 한다.
5. **세척:** 매 사용 전과 후에 시험관을 수돗물로 깨끗이 씻어준다.

철농도	판단, 조치
0.0 mg/l	식물의 건강에 좋지않은 물, 즉시 비료를 준다
0.1 – 0.25 mg/l	영양소 저장량이 바닥나기 시작, 약 3일 내 비료를 준다
0.5 mg/l	**세라 플로레나**(철 성분 종류) 사용 직후 식물에 이상적인 농도
>0.5 mg/l	너무 높은 농도, 물고기의 행동이 비정상적. **세라 에레탄** 사용하여 부분 물갈이 및 **세라 나이트리백** 사용

실내온도 (15–25°C) 에서 어두운 장소에 보관하십시오. 사용후 즉시 시약병들의 뚜껑을 채워주십시오.
어린이의 손이 닿지 않는곳에 보관하십시오.
세라 고질 상품 구입 및 상담은 전문점에서만 가능합니다.